尖沙咀支線
邁進試車階段

Tsim Sha Tsui Extension
Embarks on Trial Runs

連接紅磡站及新尖東站的尖沙咀支線將於七月份進行試車。屆時部分南行列車抵達紅磡站後，將不會接載乘客繼續開行前往尖東站。所有乘客到達紅磡站後，必須離開車廂。

當尖沙咀支線投入服務時，尖東站將成為九鐵的南端總站。屆時乘客由羅湖到尖東，只需約40分鐘。

The Tsim Sha Tsui Extension connecting Hum Hom Station and the new East Tsim Sha Tsui Station will begin trial runs in July. During the trial runs some southbound trains will continue on from Hung Hom Station to East Tsim Sha Tsui Station without passengers. All passengers are required to leave the train at Hung Hom Station.

With the opening of the Tsim Sha Tsui Extension. East Tsim Sha Tsui Station will form the southern terminus of KCR rail service. It will take only 40 minutes travel from Lo Wu to East Tsim Sha Tsui.

KCR
九廣鐵路

尖沙咀支線
Tsim Sha Tsui Extension

九廣東鐵延伸至尖東，連接新界與尖沙咀。
KCR East Rail extends to Tsim Sha Tsui East, forming a direct link with the New Territories.

尖沙咀支線全長1公里，由東鐵紅磡車站延伸至尖沙咀。支線將沿梳士巴利道地底行走，直達位於永安廣場花園及中間道兒童遊樂場地底的新車站 — 尖東站。

支線落成後，乘客可乘坐九鐵由新界直達尖沙咀。

尖沙咀支線工程預計於2004年完工。

The one-kilometer Tsim Sha Tsui Extension extends from the existing Hung Hom Station to Tsim Sha Tsui. It runs underground below Salisbury Road and ends at the new East Tsim Sha Tsui Station below Wing On Plaza Garden and Middle Road Children's Playground.

Upon completion of the Tsim Sha Tsui Extension, passengers will enjoy convenient and direct access from the New Territories to the heart of Tsim Sha Tsui.

The Tsim Sha Tsui Extension is scheduled for completion in 2004.

九鐵熱線
KCRC Hotline
2929 3399

九廣鐵路公司網址
KCRC Homepage
www.kcrc.com